

V Bruseli 9. septembra 2025
(OR. en)

12675/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0283 (NLE)**

**PROBA 33
AGRI 411
WTO 74
DEVGEN 144
FORETS 69**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	9. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 475 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o schválení zmien Medzinárodnej dohody o kakau

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 475 final.

Príloha: COM(2025) 475 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 9. 9. 2025
COM(2025) 475 final

2025/0283 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o schválení zmien Medzinárodnej dohody o kakau

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka schválenia v mene Európskej únie zmien Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 vykonaných v roku 2022.

Cieľom Medzinárodnej dohody o kakau je posilniť globálny sektor kakaa a podporiť jeho hospodársky, sociálne a environmentálne udržateľný rozvoj.

Únia je stranou Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010¹ a členom Medzinárodnej organizácie pre kakao. Medzinárodná dohoda o kakau z roku 2010 predbežne nadobudla platnosť 1. októbra 2012 na obdobie desiatich rokov do 30. septembra 2022. Medzinárodná rada pre kakao na svojom 108. pravidelnom zasadnutí, ktoré sa konalo 2. až 6. októbra 2023, v rámci výkonu právomoci, ktorá jej bola udelená článkom 62 ods. 4 Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010, rozhodla o predĺžení platnosti dohody o dva kakaové roky do 30. septembra 2026².

Čiastočné preskúmanie Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 bolo potrebné na účely reformy dohody a je jednoznačne v záujme Únie, aby sa dohoda viac zosúladiť s postupmi, ktoré Únia uplatňuje v iných medzinárodných orgánoch pre komodity, a aby sa zohľadnil vývoj na svetovom trhu s kakaom od roku 2010. Medzinárodná dohoda o kakau z roku 2010 v znení zmien z roku 2022 je výsledkom preskúmania vykonávania Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 a potreby, aby bola viac orientovaná na budúcnosť a lepšie prispôsobená súčasným výzvam, ktorým čelí svetové kakaové hospodárstvo. Zahŕňa niekoľko významných zmien: 1. neobmedzené trvanie dohody (podliehajúce preskúmaniu každých päť rokov) s cieľom zabezpečiť väčšiu stabilitu a udržateľnosť iniciatív vykonávaných v rámci dohody; 2. zosúladenie ustanovení dohody s cieľmi udržateľného rozvoja na zabezpečenie urýchleného rozvoja svetového kakaového hospodárstva; 3. zavedenie kľúčového cieľa v dohode, pokiaľ ide o dosiahnutie príjmu na živobytie pre pestovateľov kakaa, a odkaz na ziskové ceny na dosiahnutie hospodárskej udržateľnosti; 4. tri nové články, v ktorých sa uvádzajú konkrétne opatrenia, ktoré sa majú vykonať v rámci hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho piliera udržateľnosti; 5. oživenie pozornosti venovanej podpore pridanej hodnoty, vysokej kvalite a bezpečnosti potravín; 6. podpora výskumu a inovácií v hodnotovom reťazci kakaa a rozšírenie spolupráce s viacerými darcovskými agentúrami na financovanie rozvojových projektov v sektore kakaa.

Komisia v mene Únie jednala o zmenách dohody o kakau z roku 2010³.

Vzhľadom na rokovania a obsah nového nástroja sa Komisia domnieva, že zmenená dohoda by sa mala v mene Únie uzavrieť a že oznámenie o prijatí zmeny podľa článku 63 ods. 1 dohody o kakau z roku 2010 by sa malo uložiť u generálneho tajomníka Organizácie

¹ Rozhodnutie Rady zo 17. mája 2011 o podpise a predbežnom vykonávaní Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 259, 4.10.2011, s. 7); 2012/189/EÚ: rozhodnutie Rady z 26. marca 2012 o uzavretí Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 (Ú. v. EÚ L 102, 12.4.2012, s. 1).

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/924 z 3. júna 2021 o po pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Medzinárodnej rade pre kakao, pokiaľ ide o predĺženie platnosti Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 (Ú. v. EÚ L 203, 9.6.2021, s. 8).

³ Odporúčanie na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o zmene a doplnení Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 [COM(2021) 119 final] a rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/675 z 20. apríla 2021 o poverení začať rokovania o zmene a doplnení Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 (Ú. v. EÚ L 144, 27.4.2021, s. 1).

Spojených národov, ktorý je podľa článku 52 Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 vymenovaný za depozitára.

Podľa článku 63 ods. 1 dohody o kakau z roku 2010 zmena nadobudne účinnosť 100 dní po tom, ako sa depozitárovi doručia oznámenia o jej prijatí od zmluvných strán predstavujúcich najmenej 75 % vyvážajúcich členov, ktorí majú najmenej 85 % hlasov vyvážajúcich členov, a od zmluvných strán predstavujúcich najmenej 75 % dovážajúcich členov, ktorí majú najmenej 85 % hlasov dovážajúcich členov, alebo k neskoršiemu dňu, ktorý môže stanoviť rada.

Medzinárodná rada pre kakao na svojom 111. pravidelnom zasadnutí, ktoré sa konalo 8. až 10. apríla 2025, rozhodla o predĺžení lehoty, v ktorej majú zmluvné strany uložiť svoje oznámenia o prijatí zmien, a to do 22. júna 2026.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Zmena bola dojednaná v súlade s komplexnými smernicami na rokovania, ktoré Rada prijala 20. apríla 2021 na základe odporúčania Komisie na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o zmene Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 medzi Európskou úniou a ostatnými členmi Medzinárodnej organizácie pre kakao.

Zmenená dohoda je takisto plne v súlade s Európskou zelenou dohodou⁴.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Zmenená dohoda je plne v súlade so stratégiou Global Gateway⁵. Global Gateway bezpochyby predstavuje udržateľné a dôveryhodné spojenia, ktoré slúžia ľuďom a planéte. Táto stratégia pomáha riešiť najnaliehavejšie globálne výzvy vrátane boja proti zmene klímy a zlepšenia systémov zdravotnej starostlivosti, ako aj posilnenia konkurencieschopnosti a bezpečnosti globálnych dodávateľských reťazcov.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Navrhovaným právnym základom je článok 207 ods. 3 a ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Uzavretie zmenenej Medzinárodnej dohody o kakau neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jej cieľov.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia o uzavretí medzinárodných dohôd prijíma v mene EÚ Rada.

⁴ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/european-green-deal_sk.

⁵ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024/stronger-europe-world/global-gateway_sk.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Príspevok EÚ do administratívneho rozpočtu Medzinárodnej organizácie pre kakao na každý finančný rok sa vypláti z nástroja NDICI – Globálna Európa.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuplatňuje sa.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o schválení zmien Medzinárodnej dohody o kakau

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a 4 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) Únia je stranou Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010² a členom Medzinárodnej organizácie pre kakao.
- (2) Komisia jednala o zmenách na základe mandátu a smerníc na rokovania, ktoré navrhla Komisia³ a ktoré 20. apríla 2021 schválila Rada⁴.
- (3) Znenie zmenenej Medzinárodnej dohody o kakau (ďalej len „zmenená dohoda“) schválila Medzinárodná rada pre kakao na svojom 106. pravidelnom zasadnutí, ktoré sa konalo 27. až 29. septembra 2022. Zmena bola dojednaná s cieľom zmeniť Medzinárodnú dohodu o kakau z roku 2010 (ďalej len „dohoda z roku 2010“), ktorej platnosť bola predĺžená do 30. septembra 2026.
- (4) Ciele zmenenej dohody patria do oblasti spoločnej obchodnej politiky.
- (5) Zmeny Medzinárodnej dohody o kakau by sa mali v mene Európskej únie schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľujú zmeny Medzinárodnej dohody o kakau⁵.

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Rozhodnutie Rady zo 17. mája 2011 o podpise a predbežnom vykonávaní Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 259, 4.10.2011, s. 7); 2012/189/EÚ: rozhodnutie Rady z 26. marca 2012 o uzavretí Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 (Ú. v. EÚ L 102, 12.4.2012, s. 1).

³ Odporúčanie na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania o zmene a doplnení Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 [COM(2021) 119 final].

⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/675 z 20. apríla 2021 o poverení začať rokovania o zmene a doplnení Medzinárodnej dohody o kakau z roku 2010 (Ú. v. EÚ L 144, 27.4.2021, s. 1).

⁵ Text dohody je uverejnený v Ú. v. EÚ L, XXXXX.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka
[...]